

法规的修正案

连续发生的搬家
纠纷

因法规在去年7月发生了变更,所以,搬家时请千万留心以下事宜

数据显示,外国人中,有从来日本开始,搬家次数平均在5次以上者。最近,有不少人在针对搬家进行咨询。因此,我们认为我们有必要在此再次和大家明确一下搬家的相关事宜。请传达给您周围的朋友。

问1 已经搬完家了,可是,为什么到市政府(市役所)却没能拿到转入证明书(転入届)。

(左图) 邮局发行的转入证明书
(右图) 向市政府提出的搬家证明书
最重要的是要先正确的处理这些手续。



答 之前使用外国人登录证时,有出现不断搬家或更换居住地,却没有办理住所变更手续的现象,7月9日开始随着法律的变更,就算您是外国籍居民也有搬家时必须报备的义务。

根据日本的社会规则,搬家前需先到现居住地的市区町村政府办理转出申报手续。这时,您可以拿到一份「转出证明书」。然后,您需在搬家后的14天以内持此证明到新住所的市区町村政府办理转入申报手续。如果您忘记办理此手续的话,就有可能无法办理签证更新手续。因此,请千万小心。如果您的新旧住所都在同一市区町村内的话,您可以只办理搬家后的报备手续。

问2 在入国管理局办完签证后有搬家。已经过了6个月了,可是仍旧未收到从入国管理局寄来的通知。这时,怎么做会比较好呢。

答 请先确认您是否有向邮局提出了住所变更申请。因为就算入国管理局有寄信给你,可能也会因您住所的变更,而被退回入国管理局。请打电话到入国管理局进行确认。确认时需要办理申请时拿到的受理证明上的申请号码(护照上也按有此号码),在加上申请年月日,入国管理局便可以查到您申请手续的进展状况。从现在开始,搬家时,一定要到邮局办理住所变更手续。邮局会在1年之内将您的邮件转送至您的新住所。

问3 さいたま入国管理局会在14日以内寄来什么样的资料呢。

答 ①姓名,国籍,地域,出生年月日,性别发生变更时,必须到地方管理局办理报备手续。另外,持「人文·国际业务」「技术」「留学」

等签证的人，当公司，学校发生变化时，需到地方入国管理局进行报备。

②持「艺术」「宗教」「报道」「日本人配偶者」「永住」「定住」「永住者配偶」签证的人，公司和学校发生变化时，不需要办理报备手续。



③持「日本人配偶」「永住者配偶」「家族滞在」「特定活动（因婚姻而取得的在留资格）」签证者，当与配偶者发生离婚，死别时，必须到地方入国管理局进行申报。

专门为外国人开设的！您知道有公设的法律事务所吗・・・

ふじみの国際交流中心主要是为外国国籍的市民提供咨询，它作为一个专门为外国国籍市民提供咨询的中心，一年里受理的咨询案件大约有 700 多件，去年 10 月在东京港区还首次为在日本生活的外国人开设了公设法律事务所。「東京パブリック法律事務所」专门为外国人单独设立了「三田支所」咨询窗口。

外国人的在留管理制度在间隔了 60 年后，于去年 7 月进行了修改。针对修改后的法律制度，很多外国人表示不是很了解，不是很清楚，因此，开设了这个咨询事务所，以便方便大家的咨询。

一旦有意外发生，它可以成为我们一个咨询窗口，所以，让我们记住它的联络方式吧。事務所是予約制的，在这里可以用 9 种语言与你对应。咨询电话 03-6809-6200

请小心来势迅猛的「诺如病毒（ノロウイルス）」！！

「诺如病毒（ノロウイルス）」，这个病毒可能您并不熟悉，它是一种可怕的感染性胃腸炎，它间隔了 6 年再次开始流行了起来。

如果感染了诺如病毒您可能从数小时到数日间会不断反复的出现呕吐和拉肚子的现象。一般来说，几天后就可以恢复，但，因为容易发生脱水症状、所以，建议您立即到医院就诊。因为诺如病毒主要是通过感染人的呕吐物和大便进行传染的，因此，为预防感染，请不要靠近这些感染源，另外，要注意每天要勤洗手。

别小看耳挖勺那么一点大的粪便，它却藏有一亿以上的病毒。治疗此病毒并没有什么特效薬，只有靠预防，主要的预防方法时，常用香皂洗手，吃的东西一定要加热后再食用。

请带好口罩和手套后，再对患者的呕吐物及粪便飞沫进行清理。请用多层餐巾纸或抹布把患者的呕吐物擦干净，然后，放入口袋里密封住扔掉。最后，用氯素系消毒剂对地板进行杀菌。



書き初め和鏡開き活动

1 月 10 日(木)在日本語教室里，您可以体验「書き初め」和「鏡開き」。来尝试一下用砚台磨墨，然后，用毛笔写下祝福吧。当然，您也可以只写您的名字。

另外，在这里还会将正月里装饰用的两层圆形年糕切成小块，供奉神佛，祈祷 1 年的平安。还可以得到大家做的「汁粉（おしるこ）」。

您可以在每周四的 10 点~12 点之间，到这里自由参加日本語教室，也欢迎您到中心来玩。

没有人数限制。只是期待大家可以看到充满新年祝福，快乐，圆满的大家庭。

www.ficcc.jp/living/

●有关情报的详细说明请致电「ふじみの国際交流センター」049-256-4290